

М. А. САЛМИНА

Античные мифы в хронографе 1617 г.

Проблема восприятия античной культуры на Руси не раз затрагивалась в научных трудах последних лет.¹ Задача настоящей статьи — рассмотреть вопрос о том, как отразилась античная мифология в Хронографе 1617 г. Хронограф этот, как известно, носит светский характер, но даже на этом фоне интерес составителя редакции к античной мифологии бросается в глаза. Основными источниками, откуда составитель Хронографа 1617 г. (далее: Хр. 1617) извлекал мифологические сюжеты, были Еллинский летописец (далее: ЕЛ) и Хроника Мартина Бельского. Оба эти памятника как источники Хр. 1617 описаны еще А. Н. Поповым.² Однако у А. Н. Попова отмечены не все извлечения из этих источников; кроме того, сейчас появилась возможность более основательно проследить все обращения к источникам Хр. 1617, сравнив текст Хронографа по лучшему его списку³ с конкретными списками его источников.

ЕЛ существовал в двух редакциях. Большая часть мифологических сюжетов, вошедших в Хр. 1617, находится в Вводной части ЕЛ.⁴ Вводная часть ЕЛ сохранилась и в списках первой редакции (ГПБ, собр. Погодина, № 1437), с которой и сравнивал текст Хр. 1617 А. Н. Попов (ГИМ, Синодальное собр., № 280 и ГИМ, собр. Уварова, № 10/1334), и в списках Чудовского вида второй редакции,⁵ а также в компилятивном Хронографе ГБЛ, собр. Румянцева, № 456.⁶ Кроме того, эта же Вводная часть отра-

¹ Из работ последних лет, посвященных не всей теме отражения античной культуры в литературе Древней Руси, а лишь знакомству древнерусских книжников с античной мифологией, укажем, например: Э. М. Шусторович. 1) Хроника Иоанна Малалы и античная традиция в древнерусской литературе. — ТОДРЛ, т. XXIII. Л., 1968, с. 62—70; 2) Об одном отрывке из древнеславянского перевода Хроники Иоанна Малалы. — В кн.: Научные доклады высшей школы. Филологические науки. М., 1970, № 6, с. 105—110; С. И. Радциг. Античное влияние в древнерусской культуре. — В кн.: Вопросы классической филологии, III—IV. М., 1971, с. 3—65; Николлай Спафарий. Эстетические трактаты. Подгот. текстов и вступит. статья О. А. Белобровой. Л., 1978; О. В. Творогов. Античные мифы в древнерусской литературе XI—XVI вв. — ТОДРЛ, т. XXXIII. Л., 1979, с. 3—34; Д. М. Буланин. Источники античных реминисценций в сочинениях Максима Грека. — ТОДРЛ, т. XXXIII. Л., 1979, с. 67—69. Кроме того, ряд работ посвящен знакомству древнерусских книжников с преданием о Троянской войне, см., например: Троянские сказания. Средневековые рыцарские романы о Троянской войне по русским рукописям XVI—XVII веков. Подгот. текстов и статьи О. В. Творогова. Л., 1972.

² А. Попов. Обзор хронографов русской редакции, вып. 2. М., 1869, с. 77, 78, 87—111.

³ См.: О. В. Творогов. О Хронографе редакции 1617 г. — ТОДРЛ, т. XXV. М.—Л., 1970, с. 162—177. В статье указаны списки древнейшего вида этой редакции.

⁴ Из основной части ЕЛ в Хр. 1617 вошло только известие о римских царях (в гл. 31) и несколько статей в повествование об Александре Македонском (в гл. 43).

⁵ В списках Чудовского вида утрачено начало. Наиболее полно текст Вводной части сохранился в списке ГПБ, собр. ОЛДП, F.33, с которым далее и проводится сравнение.

⁶ См.: О. В. Творогов. Древнерусские хронографы. Л., 1975, с. 111—116.

зились в памятнике, получившем наименование «Прибавление к Палее».⁷ Какой же текст явился непосредственным источником для Хр. 1617?

Решить эту задачу не так просто по двум причинам. С одной стороны, текст ЕЛ передан в Хр. 1617 довольно свободно, что затрудняет текстологические сопоставления, с другой стороны, Вводная часть ЕЛ в рассматриваемых статьях первой редакции и в Чудовском виде второй редакции близки текстуально. И все же одно чтение позволяет установить, что источником Хр. 1617 послужил ЕЛ второй редакции. В ЕЛ первой редакции в статье об Ангеноре и Велоне (в этой редакции заголовок отсутствует) читаем: «. . . пришед же внезапно Тауръ, царь греческий, новою ратью бив ся, приа град».⁸ В ЕЛ второй редакции есть заголовок: «О Дингеноре (!) и Велове»; интересующее нас место читается так: «. . . пришед же внезапно Тауръ, царь грѣчьскыи, новою ратью и уби его и вся грады его прия».⁹ В Хр. 1617 чтение, сходное со второй редакцией ЕЛ: есть заголовок «О Ангеноре и Велоне» и текст: «. . . пришед же внезапно Тауръ, царь греческий, новою ратью и уби Ангенора и вся грады его приятъ».¹⁰ Таким образом, составитель Хр. 1617 обращался, видимо, к ЕЛ второй редакции; не мог он использовать и «Прибавление к Палее», так как там нет, во-первых, всех фрагментов, вошедших в Хр. 1617, а, во-вторых, рассматриваемое чтение в «Прибавлении к Палее» сходно с чтением ЕЛ первой редакции («новою ратью бив ся, приа град» — ГПБ, собр. Погодина, № 1435, л. 449 об.).

Рассмотрим все тексты Хр. 1617, содержащие сведения об античной мифологии, в том порядке, в каком они следуют в Хронографе.

В главе 7 «О Сифе» текст Хр. 1617 в основном следует за своим основным источником — Хронографом редакции 1512 г. (далее: Хр. 1512), но в одном случае обращается к ЕЛ, заменяя выпиской из него текст Хр. 1512. Сравним:

Хр. 1512

. . . первый поясъ, сирѣчь великаа звѣзда Кронъ. . . второй поясъ Диосъ; третій — Ареосъ; четвертый — Солнечный, на четвертемъ поясе солнце стоитъ; пятый — Афродитисъ; шестый — Ермиосъ; седмый — Луна, на седмѣмъ поясоу стоитъ луна. . .¹¹

Хр. 1617

. . . первую звѣзду нарече Кронъ, вторую нарече Дии или Зеусъ, третью — Арея, четвертую — Афродитъ, пятую — Ермис. А велицыи свѣтилѣ самъ богъ нарече: старѣшему дне — Солнце, а старѣшему нощи — месяць. . . (л. 25).

Текст Хр. 1617 соответствует тексту ЕЛ по Погодинскому списку, за исключением одного уточнения: сообщается иное имя Дия — Зевс.¹²

К тому же источнику — ЕЛ, составитель Хр. 1617 обратился и в следующей главе 8, «О родословии», вставив туда отсутствовавший в Хр. 1512 рассказ о «змиеножных гигантах»: «Бѣ же от Адама донележе внидоша сынове божии ко дщеремъ челоувѣческим. . . злѣ потреблени скончаша свои

⁷ Там же, с. 127—129.

⁸ ГПБ, собр. Погодина, № 1437, л. 10 об.

⁹ ГПБ, собр. ОЛДП, F. 33, л. 64.

¹⁰ БАН, Архангельское собр., С. 139, л. 66. Далее Хр. 1617 цитируем по этому списку, представляющему древнейший вид редакции. Листы указываются в тексте в скобках.

¹¹ ПСРЛ, т. XXII. Русский Хронограф. Ч. 1. Хронограф редакции 1512 года. СПб., 1911, с. 28. Далее Хр. 1512 цитируется по этому изданию, страницы указываются в тексте в скобках.

¹² Ср. ЕЛ (ГПБ, собр. Погодина, № 1437, л. 2): «. . . пръвую нарече Кронъ, вторую — Диа, третью — Арея, четвертую — Афродитъ, пятую — Ерминъ. . . И велицыи свѣтилѣ самъ богъ нарече: старѣшому дни — Солнце, а старѣшому нощи — месяць». Нам приходится приводить здесь и в некоторых случаях еще сравнение с Погодинским списком ЕЛ первой редакции, так как списки второй редакции (и, в частности, список ГПБ, собр. ОЛДП, F. 33) не имеют начала.

животъ» (л. 26), который с некоторыми сокращениями передает текст ЕЛ.¹³

В главе 12 Хр. 1617 содержатся легендарные сведения по истории грамматических учений и риторики. В статье «О Евере и еврейскихъ писменахъ», так же как в Хр. 1512, говорится: «Иже суть первые по сихъ писмена грамоты своя финикияне обрѣтоша, творчество же проиское — Омиръ, диялектику — Зиновъ Елатянинъ, риторикию же Кракс Сиракусянинъ, грамотам же сложение и рѣчи и числа и мѣры и уставы Паламидии обрѣте» (л. 30 об.). Первая фраза следующей статьи Хр. 1512 «О сложеннии еллинскихъ грамоты» — «Исперва убо еллини не имяху своимъ языкомъ грамоту на афинеискымъ (следует — «финическим», т. е. финикийским; так в ЕЛ, — М. С.) писаху» в Хр. 1617 заменена вставкой из ЕЛ: «Инии глаголють, яко Профимеус грамматическую философию обрѣте, Епимеусъ же мусикийскую хитрость изыска, Атласъ же астрономию сказа. Сего ради глаголють, яко Атласъ в небо бьетъ, рекше небесное имать в сердцы своемъ» (л. 30 об.).¹⁴ Затем в Хр. 1617 следует статья «О сложеннии еллинския грамоты», сходная с текстом Хр. 1512.

Глава 13 «О родословии и истуканныхъ» в основном повторяет рассказ о египетской и древнегреческой мифологии, читающийся в статье «О родословии по потопо» главы 6 Хр. 1512 (с. 31—32), где приводится ряд выписок из Хроники Амартала, в которых сообщается о том, как «еллини» обоготворили «скверныхъ» людей и дали им имена по названиям звезд и стихий. Далее объясняется, что олицетворяли собой Зевс, Посейдон, Гефест, Деметра, Афродита, Аполлон и т. д.¹⁵ Это единственное в Хр. 1512 обращение к античной мифологии. Хр. 1617 сохраняет этот текст, но правит его на основании Хроники Мартина Бельского и ЕЛ. Так, к словам «Крона себе именовъ» добавлено «от отца Дамия, инии же глаголють Сатурноса», слова «лет 50 и 6, облада же и всею землею Перською. . . 50 и 2» Хр. 1512 заменены вставкой из ЕЛ: «Сеи первые показа владѣти человекѣи и повину всю землю в Персиде от Асирия наченъ. Бѣ бо страшенъ всѣмъ, зане лють ратникъ и царствова много лѣтъ. По нем же царствова Асириею и Персидою сынъ его Зеусъ. . . Крон же отиде на западныя страны» (л. 31 об.).¹⁶

Античной мифологии посвящено несколько статей главы 20. Все они отсутствуют в Хр. 1512. Первая из этих статей озаглавлена «Имяна волхвомъ египетскимъ, иже противишася Моисею и Аарону, имя единому Аннии, а другому Амврии, откуда же сии и се скажемъ» (л. 61 об.—62 об.). Заголовок напоминает заглавие статьи Хр. 1512 «О знамении, волхвомъ же имена, яко же Павелъ глаголетъ святымъ духомъ увѣде о Анни и Амврии» (с. 62), но содержание ее совершенно иное. В статье рассказывается о внуке Хама Невроте, затем о Кроносе, с указанием, что «по латине» он именуется «Сатурнос», о его детях—Нине, Нептуне и Плутоне, об их борьбе с Титаном, братом Крона, а затем и о самом Кроносе, его женах и детях. Статья сложена на основании двух источников — статьи «О родствѣи и о житии поганьскихъ боговъ» из русского перевода Хро-

¹³ Ср. ЕЛ: ГПБ, собр. Погодина, № 1437, л. 3—3 об. Текст этой 8 главы Хр. 1617 в большинстве списков сопровождается глоссой: «Сия повѣсть о огнемъ потребленияи и о человекѣхъ змиенныхъ, выписано изъ лѣтописныя книги Максима Грека, инока Святыя горы Ватопедския обители». А. Н. Попов предположил, что речь идет о списке ЕЛ, принадлежавшем Максиму Греку (А. Попов. Обзор хронографов русской редакции, вып. 1. М., 1866, с. 9; вып. 2, с. 77—78).

¹⁴ Ср. в ЕЛ: «Атласъ же сказа астрономѣю, сего ради глаголють, яко Атласъ въ небо бьетъ, рекше небесное иматъ въ сердцы своемъ. Профимеусъ же грамотичскую философию древнихъ лѣтъ увѣдѣти случышася. Епимифеусъ же мусикийскую хитрость обрете» (ГПБ, собр. ОЛДП, ф. 33, л. 66).

¹⁵ Ср.: В. М. Истрин. Хроника Георгия Амартала в древнем славянорусском переводе, т. 1. Пг., 1920, с. 62, 63, 70 и 71.

¹⁶ Ср. ЕЛ (ГПБ, собр. Погодина, № 1437, л. 7 об.—8). Текст ЕЛ передан в Хр. 1617 с большим сокращением.

ники Мартина Бельского¹⁷ и статьи «О Кронѣ» ЕЛ.¹⁸ Чем объясняется такое несоответствие заголовка главы и ее содержания? Помещение статей на темы античной мифологии в главе 20, где они разрезают рассказ о Моисее, подсказано Хроникой Бельского, где статья «О родствѣ и о житии поганьскихъ боговъ» помещается после рассказа о потомстве Иакова и перед статьями «О Иове Праведномъ» и «О Моисее». Поводом заговорить об античных богах явилось сопоставление их с волхвами, чудеса которых «превозмог» Моисей.

Следующая статья «О Зеусе, еже есть Дии» (л. 62 об.—63) представляет собой сокращение статьи ЕЛ «О Пике Зевесе Дьи, како отца своего Крона в тимѣнии утопи и самъ царствова»¹⁹ от слов «Царствова же Пикъ во Асуррии лѣтъ 30» до слов «началникъ бѣ пьянству». Здесь кратко пересказывается миф о Семеле.

Статья Хр. 1617 «О Иракле еже есть Юпитере, сыне Зевесове» (л. 63—63 об.) в основном соответствует второй части статьи ЕЛ «О Пике Зевесе Дьи. . .» — рассказу о Геракле. У составителя Хр. 1617 прослеживается стремление учитывать в обозначении античных божеств две традиции (греческую, пришедшую на Русь вместе с византийскими хрониками, и римскую, которая представлена в Хронике Мартина Бельского). Так, в данной статье он добавляет: «Сеи же Иермии Асирийски же (?) глаголется Юпитеръ, сего же Юпитера живущии от племени его прозваша звѣзду на небеси по имени его, рекше Ермии или Иракла, то же и Юпитеръ» (л. 63).

В следующих статьях «О Персии сыне Зевесове» и «О Горгонии» (л. 63 об.—64) излагается миф о возлюбленной Зевса Данае, его сыне Персее, его победе над Медузой Горгоной и нечаянной смерти, когда он сам взглянул на голову Горгоны, «мняше» ее «уже не мощну деиствовати». Обе статьи восходят к статье «О Персѣи и о главѣ Горгониинѣ» ЕЛ.²⁰ Статья «О Нине сыне Кронове» (л. 64) соответствует одноименной статье ЕЛ и следующей далее статье «О Зороастѣ».²¹

Сложна по составу следующая статья Хр. 1617 «О Ермии, еже есть о Иракле, глаголет же ся в польской крониче Юпитеръ» (л. 64—65): это компиляция из текста ЕЛ²² и главы «О родствѣ и о житии поганьскихъ боговъ» Хроники Мартина Бельского.²³ В статье повествуется о борьбе богов и титанов, а также о том, что во время этой борьбы боги обратились в животных и птиц. «Юпитер же обратился в телца, тако же и прочии, иже с нимъ. Апполонъ во овна, Ахомосъ (т. е. Бахус, — М. С.) в козла, Венусъ в рыбу, Меркурьюсъ в лебедь, Офисъ (т. е. Юпитер, — М. С.) в дрозда. Тако же и жены ихъ: Диана в ланю, Юна в паву и много сихъ». Затем рассказывается, какие жертвоприношения требовались названным божествам.

Далее следует статья «Имяна волхвомъ по родословию ихъ», которая представляет собой несколько сокращенный пересказ генеалогической выкладки в составе главы «О родствѣ и о житии поганьскихъ боговъ» Хроники Бельского, сделанной в виде таблицы.²⁴ Помимо божеств и мифологических героев здесь названы «божества олицетворения». Так, на-

¹⁷ См.: БАН, Архангельское собр., Д. 422, л. 45—46.

¹⁸ Эта часть памятника также отсутствует в списке ГПБ, собр. ОЛДП, Ф. 33, поэтому мы вынуждены соотносить текст с Погодинским списком (т. 7 об.—8) или с компилятивным хронографом ГБЛ, собр. Румянцева, № 456, где читается Вводная часть ЕЛ (текст находится на л. 30б.—4).

¹⁹ Заголовок по списку ГБЛ, собр. Румянцева, № 456, текст этой статьи начинающаяся со слов «матерь свою Арию» читается в списке ГПБ, собр. ОЛДП, Ф. 33 (л. 62), с которым далее и проводится сравнение.

²⁰ См.: ГПБ, собр. ОЛДП, Ф. 33, л. 62 об.—63.

²¹ Там же, л. 63.

²² См. статью «О Ермии» (ГПБ, собр. ОЛДП, Ф. 33, л. 63—63 об.).

²³ См.: БАН, Архангельское собр., Д. 422, л. 56—56 об.

²⁴ Там же, л. 51 об.—53.

пример, у Юпитера третьего ²⁵ поименованы дети: «Орфеусъ, Аристеусъ, Ескиляфонъ, Кастуръ, Полюксъ, Люцыферъ, Сарпедонъ, Ферзеусъ, да дочь Клетемнестра, богиня водная, да другая дочь, Елена Прекрасная, троиская, о которой трояне билися с греки, Ферзеусовы дѣти рекше адъскія страны сиверныя». И далее перечисляются имена «Ферзеусовыхъ детей»: «Немилость, Работа, Страсть, Измѣна, Вредъ, Сонъ, Хракотина, Кашель, Зависть, Упрямство, Убожество, Нужа, Гладь, Жалоба, Старость, Стѣнь, Смерть, Брань, Величество, Колотие, Драка, Тартаусъ, Аяфиус, Фама, то есть нашимъ языкомъ Слава» (л. 65—65 об.). Пересказ таблицы сделанъ вольно: рядъ имен опущен, ошибочно в одномъ ряду перечисляются дети и внуки и т. д.

Остальные фрагменты статьи также находятъ соответствие в Хроникѣ Бельскаго и ЕЛ. Фрагменту «Юпитеръ бо востокъ принялъ. . . сирѣчь адъскій» соответствуетъ в переводѣ Хроники Бельскаго: «И после того Юпитеръ зъ братіею своею роздѣлился: и досталось ему надѣлу на востокъ солнца и прозвали мудрецы тотъ дѣлъ (так!) небомъ, потому что востокъ солнца, освѣщаетъ свѣтъ. Второму брату Юпитерову — Нептун(ови) — досталось надѣлу морскіе горы, Плутону досталось надѣлу на западъ солнца, и потому Плутона зовутъ пекелнымъ богомъ». ²⁶ Фрагменту «Суть же и ина безчислена имена. . . а болшихъ 300» соответствуетъ: «Всѣхъ боговъ поганскихъ, которые простые люди за бога хвалили кладець в число мудрецъ Езиодусъ 30 000, самыхъ болшихъ боговъ — 300». ²⁷ Фрагменту «Яко же и Ермии Тревеликии. . . Троицу единосущну исповѣда» соответствуетъ текстъ в ЕЛ: Ермии былъ «мужъ дивенъ и мудръ, и прѣвеликъ (следуетъ — Тревелик) нарицаемъ египтяны, иже сказа три велики силы суща. . . Си на Улиана царя отъ святаго Кѣрила пушаема на казание истое, яко Тревеликии нашъ Ермии не вѣдѣи будущаго, Троицу единосущну исповѣда». ²⁸ Ссылка, что «о семъ убо исповѣдании во своемъ мѣсте речемъ», относится къ упоминанию того же Ермия и его пророчества в главѣ 52 «О Еллинскихъ философехъ. . .» (л. 210).

Слѣдующіе пять статей главы 20 восходятъ къ ЕЛ. ²⁹ Это статьи: «О Ангелоре и Велоне», «О Иракле философе, како обрѣте когхиль, рекше багръ», «О Фисте, яко тои первіе бранное нача ковати оружие», «О Филистѣ» и «О Петисонеи фараонѣ» (л. 66—67).

Глава 22 «О Еуропии и о Тире граде и Сидонѣ» (л. 90—90 об.), в которой пересказывается мифъ о похищении Европы Юпитеромъ, восходитъ къ Хроникѣ Бельскаго в некоторой переделкѣ. ³⁰

Глава 23 «О судияхъ, бывшихъ по Исусѣ Наввинѣ во Израили» представляетъ собой сокращеніе текста Хр. 1512 и содержитъ по преимуществу библейскій матеріал. Но в этой главѣ имеются две относящіяся къ античной и мифологической тематикѣ вставки. В статьѣ «О Деворе пророчице и о Варацѣ судии во Израили» из ЕЛ ³¹ добавлено: «В то же время во еллинехъ быша философи: Промифеусъ, Атласъ, Епимифеусъ, Епаноптисъ и Аргосъ. . . Епимифеусъ же мусикинскую хитрость изыска. Давкалионъ же потоши мѣстныя списавъ» (л. 91 об.).

Слѣдующій фрагментъ — «Пифагоръ же премудрыи численую хитрость изложивъ и слава безплотныхъ суща власти. По сихъ же бѣаху Свеклисъ, и Ратиклосъ и Ерерипитъ, и Сократѣ великии, и Пифа, иже о двою надесяте животныхъ написа. Тогда былъ и Ливанъ капищетворецъ, и Сти-

²⁵ Такъ именуется у Бельскаго сынъ Феба; в Хр. 1617 Юпитеръ третій — сынъ Нина внукъ Зевса.

²⁶ См.: БАН, Архангельское собр., Д. 422, л. 57 об.

²⁷ Тамъ же, л. 56.

²⁸ См.: ГПБ, собр. ОЛДП, Ф. 33, л. 63 об.

²⁹ Соответствующій текстъ в спискѣ ГПБ, собр. ОЛДП, Ф. 33 находится на л. 63 об. — 64 и 65 об. — 66.

³⁰ См.: БАН, Архангельское собр., Д. 422, л. 115 об. (статья «О греческомъ писмѣ»).

³¹ См.: ГПБ, собр. ОЛДП, Ф. 33, л. 66.

сихоръ и Вакхулидисъ, тии бо бѣша еллиномъ учителя. Взыде же по сихъ Димостенесъ, и Аристенафанъ пѣснотворцы» (л. 91 об.—92) — восходит также к ЕЛ, но выборка сделана из разных мест источника: из статьи «Царство 7 Спердия вѣлѣхъ, иже царствова въ Вавилонѣ»³² и из статьи «Начяло царства Римьскаго».³³ Таким образом, составитель Хр. 1617 собирал и соединял сведения о реально бывших и легендарных «творцах», рассеянные в разных местах его источника.

В той же главе, после статьи «О Еффае 10-мъ судии», следует отсутствующая в Хр. 1512 статья — «О грамотѣ латинской»: «В то время при Евфане, судии и иизраильтескомъ, в лѣта от Адама 4 тысящи 300 и 91 Аркадийския страны дщи царя Фаниуса преже научена была еллинска языка писменомъ. . . И оттоле нача быти латинския писмена» (л. 94—94 об.). Это извлечение из Хроники Бельского, из статьи «О Никостратѣ царевне Оркодѣиской».³⁴

Глава 24 «О златомъ рунѣ волшебнаго овна» (л. 96 об.—107 об.), тематически заменяющая статью «Повесть о создании и поплнении Троянском. . .» из главы 106 Хр. 1512, содержит рассказ о Троянской войне. Эта глава издана и исследована в книге «Троянские сказания»,³⁵ поэтому говорить о ней здесь не будем. К главе 24 тематически примыкает и глава 25 — «О Вритании или о Ангилииской земли», восходящая к одноименной главе Хроники Бельского.³⁶

В главе 33 «Сказание о пророце Данииле», в основном соответствующей главам 84—90 Хр. 1512, имеется добавочная статья «О Афане философе еллинскомъ»: «При Ехонии, царѣ иерусалимскомъ, бысть во еллинехъ философъ Афанъ пѣснотворецъ, иже и лечебную хитрость позна, и о воинскихъ бранехъ книги написа, и тѣ книги Александръ Македонский любилъ и с собою ихъ возилъ и часто прочиталъ» (л. 144). Источник ее неясен. Можно предположить, что здесь сказалось влияние статьи «О мудрецахъ греческихъ» Хроники Бельского, где говорится: «Гомерус и Езиодус тѣ были мудрецы первые в Греческой землѣ, пѣвчие и звѣздочетцы и лѣкари, как у нихъ в писании пишетца. Касиус пишетъ мудрецъ, что Гомерус после Троянской войны жил 160 лѣт и таково ж перед зачатиемъ Рима. В тѣ поры Комезафатъ царствовал над жидами, писал книги о дѣлахъ воинскихъ, которые книги Александръ всегда носил и челъ».³⁷

Главу 43 Хр. 1617 занимает особая редакция «Александрии». Она не имеет прямого отношения к нашей теме, поскольку Александр Македонский рассматривался как исторический герой. Глава эта подробно рассмотрена В. М. Истриным.³⁸

Последнее обращение к античной мифологии в Хр. 1617 мы встречаем в главе 50 «Царство Иулиа кесаря римскаго» (л. 196 об.), которую открывают статьи «Сказание о чюдесныхъ дѣлахъ разнобывыхъ», «О царѣ Прометевле», «О плотнике Икарисе, о море Икарийскомъ», «О Волкане кузнецѣ», «О Ериктоне», «О Стеркиле волхвѣ», «О Арфеусе игреце», «О фриисконъ царѣ Мидасе златолюбномъ», а также «О Дидонии». Все эти статьи, излагающие мифы о Прометее, Дедале и Икаре, Вулкане, Орфее и других античных богах и героях, являются пересказом статей Хроники Бельского.³⁹

³² Там же, л. 109.

³³ Там же, л. 112 об.

³⁴ См.: БАН, Архангельское собр., Д. 422, л. 122.

³⁵ См. примеч. 1.

³⁶ См.: БАН, Архангельское собр., Д. 422, л. 146—147 об.

³⁷ Там же, л. 223.

³⁸ В. Истрин. Александрия русских хронографов. Исследование и текст. М., 1893, с. 289—310.

³⁹ В Хронике Бельского соответствующий текст находится на л. 14 об. (источник первой статьи), на л. 54 об.—60 и на л. 199—199 об. (источник статьи «О Дидонии»).

Заканчивая обзор античных мифов и преданий, вошедших в состав Хр. 1617, следует подчеркнуть, что интерес его составителя к мифологии был определенным: так, ЕЛ как источник был по существу привлечен им именно из-за содержащихся в нем пересказов античных мифов. В ряде случаев мы видели, что составитель Хр. 1617 не следовал механически за текстом ЕЛ или Хроникой Бельского, а специально отыскивал интересовавшие его сведения в разных местах источника. Так поступал он при написании статьи «О Гофонии» или в статьях главы 50.

Приведенные наблюдения представляют интерес для характеристики литературных вкусов русских книжников XVII в.